

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 5, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 5 SEPTEMBRE 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 36 — September 5, 2015

Government notices	2275
Commissions	2276
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2282
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2284

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 36 — Le 5 septembre 2015

Avis du gouvernement	2275
Commissions	2276
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2282
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2285

GOVERNMENT NOTICES

SUPREME COURT OF CANADA

SUPREME COURT ACT

Commencement of sessions

Pursuant to section 32 of the *Supreme Court Act*, notice is hereby given that the upcoming three sessions of the Supreme Court of Canada, for the purpose of hearing and determining appeals in 2015 and 2016, shall commence on the following days:

Fall Session 2015

The Fall Session of the Supreme Court of Canada shall begin on Monday, October 5, 2015.

Winter Session 2016

The Winter Session of the Supreme Court of Canada shall begin on Monday, January 11, 2016.

Spring Session 2016

The Spring Session of the Supreme Court of Canada shall begin on Monday, April 18, 2016.

August 28, 2015

ROGER BILODEAU, Q.C.
Registrar

[36-1-o]

AVIS DU GOUVERNEMENT

COUR SUPRÊME DU CANADA

LOI SUR LA COUR SUPRÊME

Début des sessions

En vertu de l'article 32 de la *Loi sur la Cour suprême*, avis est par les présentes donné que les trois prochaines sessions de la Cour suprême du Canada consacrées aux appels en 2015 et 2016 commenceront aux dates suivantes :

La session d'automne 2015

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le lundi 5 octobre 2015.

La session d'hiver 2016

La session d'hiver de la Cour suprême du Canada commencera le lundi 11 janvier 2016.

La session de printemps 2016

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le lundi 18 avril 2016.

Le 28 août 2015

Le registraire
ROGER BILODEAU, c.r.

[36-1-o]

COMMISSIONS**CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain carbon and alloy steel line pipe — Decisions*

On August 28, 2015, pursuant to subsection 31(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) initiated investigations into the alleged injurious dumping and subsidizing in respect of certain carbon and alloy steel line pipe originating in or exported from the People's Republic of China.

The goods in question are usually classified under the following Harmonized System numbers:

7304.19.00.11	7305.11.00.11	7305.19.00.11
7304.19.00.12	7305.11.00.19	7305.19.00.19
7304.19.00.21	7305.12.00.11	7306.19.00.10
7304.19.00.22	7305.12.00.19	7306.19.00.90

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a preliminary inquiry into the question of injury to the Canadian industry. The Tribunal will make a decision within 60 days of the date of initiation. If the Tribunal concludes that the evidence does not disclose a reasonable indication of injury, the investigations will be terminated.

Information

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the CBSA Web site at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi or by contacting the SIMA Registry and Disclosure Unit by telephone at 613-948-4605 or by email at simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca.

Representations

Interested persons are invited to file written submissions presenting facts, arguments and evidence relevant to the alleged dumping and subsidizing. Written submissions should be forwarded to the Canada Border Services Agency, Trade and Anti-dumping Programs Directorate, SIMA Registry and Disclosure Unit, 100 Metcalfe Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario, K1A 0L8. To be given consideration in these investigations, this information should be received by January 11, 2016.

Any information submitted by interested persons concerning these investigations will be considered public information unless clearly marked confidential. When a submission is marked confidential, a non-confidential edited version of the submission also must be provided.

Ottawa, August 28, 2015

BRENT McROBERTS
Director General
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

[36-1-0]

COMMISSIONS**AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié — Décisions*

Le 28 août 2015, conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a ouvert des enquêtes sur le présumé dumping et le présumé subventionnement dommageables de certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié originaires ou exportés de la République populaire de Chine.

Les marchandises en cause sont habituellement classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivant :

7304.19.00.11	7305.11.00.11	7305.19.00.11
7304.19.00.12	7305.11.00.19	7305.19.00.19
7304.19.00.21	7305.12.00.11	7306.19.00.10
7304.19.00.22	7305.12.00.19	7306.19.00.90

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête préliminaire sur la question de dommage causé à l'industrie canadienne. Le Tribunal rendra une décision à cet égard dans les 60 jours suivant l'ouverture des enquêtes. Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, qu'un dommage a été causé, les enquêtes prendront fin.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : www.asfc.gc.ca/lmsi. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec le Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI par téléphone au 613-948-4605 ou par courriel à simaregistry@cbsa-asfc.gc.ca.

Observations

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre par écrit tous les faits, arguments et éléments de preuve qu'elles jugent pertinents en ce qui concerne le présumé dumping et subventionnement. Les exposés écrits doivent être envoyés à l'Agence des services frontaliers du Canada, Direction des programmes commerciaux et antidumping, Centre de dépôt et de communication des documents de la LMSI, 100, rue Metcalfe, 11^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L8. Nous devons recevoir ces renseignements d'ici le 11 janvier 2016 pour qu'ils soient pris en considération dans le cadre de ces enquêtes.

Tous les renseignements présentés par les personnes intéressées dans le cadre de ces enquêtes seront considérés comme publics à moins qu'il ne soit clairement indiqué qu'ils sont confidentiels. Si l'exposé d'une personne intéressée contient des renseignements confidentiels, une version non confidentielle doit aussi être présentée.

Ottawa, le 28 août 2015

Le directeur général
Direction des programmes commerciaux et antidumping
BRENT McROBERTS

[36-1-0]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**APPEALS***Notice No. HA-2015-011*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Special Import Measures Act

Robertson Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: October 6, 2015
 Appeal Nos.: EA-2014-002 and EA-2014-003
 Goods in Issue: Certain fasteners
 Issues: Whether certain fasteners are goods of the same description as the fasteners to which the Tribunal's exclusion for drawer handle screws in Expiry Reviews No. RR-2009-001 and RR-2014-001 applies and whether various other fasteners, subject to the Tribunal's orders, are entitled to a refund of duties paid or to receive normal values.

Customs Act

Dealers Ingredients Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: October 7, 2015
 Appeal No.: AP-2014-023
 Goods in Issue: Enzyme-modified cheese, butter or milk flavours
 Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 2106.90.94 as other food preparations not elsewhere specified or included containing 50% or more by weight of dairy content, over access commitment, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 2106.90.95 as other food preparations not elsewhere specified or included containing, in the dry state, over 10% by weight of milk solids but less than 50% by weight of dairy content, as claimed by Dealers Ingredients Inc.
 Tariff Items at Issue: Dealers Ingredients Inc.—2106.90.95
 President of the Canada Border Services Agency—2106.90.94

[36-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate*

Notice is hereby given that, on August 10, 2015, pursuant to subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal determined (Preliminary Injury Inquiry No. PI-2015-001) that there was evidence that disclosed a reasonable indication that the dumping and subsidizing of the

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**APPELS***Avis n° HA-2015-011*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débiteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Robertson Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 6 octobre 2015
 Appels n°s : EA-2014-002 et EA-2014-003
 Marchandises en cause : Certaines pièces d'attache
 Questions en litige : Déterminer si certaines pièces d'attache sont des marchandises de même description que les pièces d'attache auxquelles s'applique l'exclusion du Tribunal pour les vis de poignée de tiroir dans les réexamens relatifs à l'expiration n°s RR-2009-001 et RR-2014-001 et déterminer si diverses autres pièces d'attache, assujetties aux ordonnances du Tribunal, ont droit à un remboursement des droits de douane payés ou ont droit de recevoir des valeurs normales.

Loi sur les douanes

Dealers Ingredients Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 7 octobre 2015
 Appel n° : AP-2014-023
 Marchandises en cause : Saveurs de fromage, de beurre et de lait obtenues par réaction enzymatique
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 2106.90.94 à titre d'autres préparations alimentaires, non dénommées ni comprises ailleurs, contenant 50 % ou plus en poids de contenu laitier, au-dessus de l'engagement d'accès, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 2106.90.95 à titre d'autres préparations alimentaires, non dénommées ni comprises ailleurs, contenant à l'état sec plus de 10 % de solides de lait en poids mais moins de 50 % en poids de contenu laitier, comme le soutient Dealers Ingredients Inc.
 Numéros tarifaires en cause : Dealers Ingredients Inc. — 2106.90.95
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 2106.90.94

[36-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur; laminées à chaud*

Avis est donné par la présente que, le 10 août 2015, aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur a déterminé (enquête préliminaire de dommage n° PI-2015-001) que les éléments de preuve indiquaient, de façon raisonnable, que le dumping

above-mentioned goods had caused injury or were threatening to cause injury to the domestic industry.

Ottawa, August 10, 2015

[36-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

FINDING

Photovoltaic modules and laminates

Notice is hereby given that, on July 3, 2015, the Canadian International Trade Tribunal found that the dumping and subsidizing of photovoltaic modules and laminates consisting of crystalline silicon photovoltaic cells, including laminates shipped or packaged with other components of photovoltaic modules, and thin-film photovoltaic products produced from amorphous silicon (a-Si), cadmium telluride (CdTe), or copper indium gallium selenide (CIGS) [Inquiry No. NQ-2014-003], originating in or exported from the People's Republic of China, excluding modules, laminates or thin-film products with a power output not exceeding 100 W, and also excluding modules, laminates or thin-film products incorporated into electrical goods where the function of the electrical goods is other than power generation and these electrical goods consume the electricity generated by the photovoltaic product, have not caused injury but are threatening to cause injury to the domestic industry.

Furthermore, the Canadian International Trade Tribunal excluded from its threat of injury finding 195 W monocrystalline photovoltaic modules made of 72 monocrystalline cells, each cell being no more than 5 inches in width and height.

Ottawa, July 3, 2015

[36-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Professional, administrative and management support services

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued an order (File No. PR-2015-019) on August 25, 2015, with respect to a complaint filed by Adirondack Information Management Inc., of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. EZ899-160201/A) by the Department of Public Works and Government Services. The solicitation was for project management services.

Pursuant to subsection 30.13(5) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal has ceased its inquiry into the complaint and terminated all proceedings relating thereto.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), ctt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, August 25, 2015

[36-1-o]

et le subventionnement des marchandises susmentionnées avaient causé un dommage ou menaçaient de causer un dommage à la branche de production nationale.

Ottawa, le 10 août 2015

[36-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

CONCLUSIONS

Modules et laminés photovoltaïques

Avis est donné par la présente que, le 3 juillet 2015, le Tribunal canadien du commerce extérieur a conclu que le dumping et le subventionnement de modules et laminés photovoltaïques composés de cellules en silicium cristallin, y compris les laminés expédiés et emballés avec d'autres composantes de modules photovoltaïques, et produits photovoltaïques à film mince faits en silicium amorphe (a-Si), tellurure de cadmium (CdTe) ou séléniure de cuivre, d'indium et de gallium (CIGS) [enquête n° NQ-2014-003], originaires ou exportés de la République populaire de Chine, à l'exception des modules, laminés ou produits à film mince d'une puissance utile n'excédant pas 100 W et des modules, laminés ou produits à film mince intégrés dans des appareils électriques dont la fonction est autre que la production d'électricité et que ces appareils électriques consomment l'électricité générée par le produit photovoltaïque, n'ont pas causé un dommage mais menacent de causer un dommage à la branche de production nationale.

En outre, le Tribunal canadien du commerce extérieur a exclu de ses conclusions de menace de dommage les modules photovoltaïques monocrystallins de 195 W composés de 72 cellules monocrystallines, dont chaque cellule a une largeur et une hauteur n'excédant pas 5 pouces.

Ottawa, le 3 juillet 2015

[36-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a rendu une ordonnance (dossier n° PR-2015-019) le 25 août 2015 concernant une plainte déposée par Adirondack Information Management Inc., d'Ottawa (Ontario), au sujet d'un marché (invitation n° EZ899-160201/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L'appel d'offres portait sur la prestation de services de gestion de projets.

En vertu du paragraphe 30.13(5) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal a mis fin à son enquête sur la plainte en question, mettant un terme à toute procédure connexe.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 25 août 2015

[36-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 21 August and 27 August 2015.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 21 août et le 27 août 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2015-0911-8	CBYG-FM	Hudson Hope	British Columbia / Colombie-Britannique	23 September / 23 septembre 2015
TerraTerra communications Inc	2015-0924-1	iROKO PLAY	Across Canada / L'ensemble du Canada		25 September / 25 septembre 2015
TerraTerra communications Inc	2015-0923-3	iROKO PLUS	Across Canada / L'ensemble du Canada		25 September / 25 septembre 2015

DECISIONS**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-396	25 August / 25 août 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	ARTV	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2015-397	25 August / 25 août 2015	Neeti P. Ray, on behalf of a corporation to be incorporated / Neeti P. Ray, au nom d'une société devant être constituée	CKIN-FM	Montréal	Quebec / Québec
2015-400	26 August / 26 août 2015	Média ClassiQ inc.	CJPX-FM, CJSQ-FM	Montréal and / et Québec	Quebec / Québec

DECISIONS — *Continued*DÉCISIONS (*suite*)

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-401	26 August / 26 août 2015	Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (the general partner) and Jim Pattison Industries Ltd. (the limited partner), carrying on business as Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership / Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership	CIKT-FM	Grande Prairie	Alberta
2015-402	26 August / 26 août 2015	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBAL-FM	Moncton, Lamèque and / et Grande-Anse	New Brunswick / Nouveau-Brunswick
2015-403	27 August / 27 août 2015	591987 B.C. Ltd.	CHEX-DT, CHEX-TV-2, CKWS-DT, CKWS-DT-1, CKWS-TV-2	Peterborough, Bancroft, Oshawa, Brighton, Kingston, Smiths Falls and / et Prescott	Ontario
2015-405	27 August / 27 août 2015	The Ontario Educational Communications Authority / Office de la télécommunication éducative de l'Ontario	TVO	Province of Ontario / Province d'Ontario	
2015-406	28 August / 28 août 2015	Ontario French-language Educational Communications Authority / Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario	TFO	Province of Ontario / Province d'Ontario	
2015-407	28 August / 28 août 2015	Lewis Birnberg Hanet, LLP	Various non-Canadian programming services / Divers services de programmation non canadiens	Across Canada / L'ensemble du Canada	

[36-1-o]

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Beaulieu, Stéphane)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Stéphane Beaulieu, Senior Trade Commissioner (EX-1), Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Ottawa, Ontario, to allow him to seek nomination as a candidate during the election period for the electoral district of Laurier—Sainte-Marie, Quebec, in the federal election to be held on October 19, 2015.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period, effective at close of

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Beaulieu, Stéphane)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Stéphane Beaulieu, délégué commercial principal (EX-1), ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, Ottawa (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat pendant la période électorale pour la circonscription électorale de Laurier—Sainte-Marie (Québec), à l'élection fédérale prévue pour le 19 octobre 2015.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant effet à la fermeture des

business on the first day the employee is a candidate during the election period.

August 19, 2015

SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Commissioner
D. G. J. TUCKER
Commissioner
CHRISTINE DONOGHUE
Acting President

[36-1-o]

bureaux le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 19 août 2015

La commissaire
SUSAN M. W. CARTWRIGHT
Le commissaire
D. G. J. TUCKER
La présidente par intérim
CHRISTINE DONOGHUE

[36-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Curteanu, Jocelyn)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Jocelyn Curteanu, Regional Administrative Coordinator (AS-3), Canadian Northern Economic Development Agency, Whitehorse, Yukon, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the positions of Councilor and Deputy Mayor for the City of Whitehorse, Yukon, in a municipal election to be held on October 15, 2015.

August 26, 2015

NATALIE JONES
Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[36-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Curteanu, Jocelyn)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Jocelyn Curteanu, coordinatrice administrative régionale (AS-3), Agence canadienne de développement économique du Nord, Whitehorse (Yukon), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, pour tenter d'être choisie, et être, candidate, avant et pendant la période électorale, aux postes de conseillère et de mairesse adjointe de la Ville de Whitehorse (Yukon), à l'élection municipale prévue pour le 15 octobre 2015.

Le 26 août 2015

La directrice générale
Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique
NATALIE JONES

[36-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE****APPLICATION TO ESTABLISH A FEDERAL CREDIT UNION**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 25(2) of the *Bank Act* (Canada), that Caisse populaire Acadie Ltée, mandated by the 14 other credit union members of the Fédération des caisses populaires acadiennes Limitée, with which it will merge under New Brunswick legislation, intends to ask the Minister of Finance for letters patent incorporating the entity resulting from such merger into a federal credit union to carry on the business of banking in Canada.

The proposed federal credit union will operate under the name Caisse populaire acadienne Ltée. Its head office will be located in Caraquet, New Brunswick. It will offer a full range of banking services to individuals and businesses.

Any person who objects may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions located at 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 26, 2015.

Caraquet, September 5, 2015

CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence of the issue of letters patent constitute the federal credit union. The granting of letters patent will be dependent upon the normal application review process under the *Bank Act* and the discretion of the Minister of Finance.

[36-4-o]

NORTHBRIDGE GENERAL INSURANCE CORPORATION**NORTHBRIDGE COMMERCIAL INSURANCE CORPORATION****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Northbridge General Insurance Corporation and Northbridge Commercial Insurance Corporation (collectively, the "Applicants") intend to make a joint application to the Minister of Finance, on or after August 29, 2015, for letters patent of amalgamation continuing the Applicants as one company under the name "Northbridge General Insurance Corporation" in English and "Société d'assurance générale Northbridge" in French.

August 20, 2015

NORTHBRIDGE GENERAL INSURANCE CORPORATION
NORTHBRIDGE COMMERCIAL INSURANCE CORPORATION

[35-4-o]

AVIS DIVERS**CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE****DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE COOPÉRATIVE DE CRÉDIT FÉDÉRALE**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que la Caisse populaire Acadie Ltée, mandatée par les 14 autres caisses populaires membres de la Fédération des caisses populaires acadiennes Limitée, avec lesquelles elle fusionnera en vertu de la législation du Nouveau-Brunswick, entend demander au ministre des Finances des lettres patentes pour constituer l'entité résultant de ladite fusion en une coopérative de crédit fédérale afin d'exercer des activités bancaires au Canada.

La coopérative de crédit fédérale proposée exercera ses activités sous la dénomination Caisse populaire acadienne Ltée. Son siège social sera situé à Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Elle offrira une gamme complète de services bancaires aux particuliers et aux entreprises.

Toute personne qui s'oppose à la constitution proposée peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 octobre 2015.

Caraquet, le 5 septembre 2015

CAISSE POPULAIRE ACADIE LTÉE

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une attestation de la délivrance de lettres patentes visant à constituer la coopérative de crédit fédérale. L'octroi de lettres patentes dépendra du processus habituel d'examen des demandes aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

[36-4-o]

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE GÉNÉRALE NORTHBRIDGE**SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES ENTREPRISES NORTHBRIDGE****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), la Société d'assurance générale Northbridge et la Société d'assurance des entreprises Northbridge (collectivement désignées les « Requérantes ») entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances, le 29 août 2015 ou après cette date, pour obtenir des lettres patentes de fusion leur permettant de poursuivre leurs activités en tant que compagnie unique sous le nom français de « Société d'assurance générale Northbridge » et le nom anglais de « Northbridge General Insurance Corporation ».

Le 20 août 2015

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE GÉNÉRALE NORTHBRIDGE
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES ENTREPRISES NORTHBRIDGE

[35-4-o]

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Progressive Casualty Insurance Company intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after October 19, 2015, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Progressive Casualty Insurance Company’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca on or before October 19, 2015.

Toronto, September 5, 2015

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

[36-4-o]

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

LIBÉRATION D’ACTIF

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Progressive Casualty Insurance Company a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 19 octobre 2015 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Progressive Casualty Insurance Company concerné par les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 19 octobre 2015.

Toronto, le 5 septembre 2015

PROGRESSIVE CASUALTY INSURANCE COMPANY

[36-4-o]

INDEX

Vol. 149, No. 36 — September 5, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Border Services Agency**Special Import Measures Act
Certain carbon and alloy steel line pipe — Decisions 2276**Canadian International Trade Tribunal**Appeals
Notice No. HA-2015-011..... 2277Determination
Hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy
steel plate 2277Finding
Photovoltaic modules and laminates..... 2278Order
Professional, administrative and management support
services..... 2278**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Decisions..... 2279

* Notice to interested parties..... 2279

Part 1 applications..... 2279

COMMISSIONS — Continued**Public Service Commission**Public Service Employment Act
Permission and leave granted (Beaulieu, Stéphane) 2280
Permission granted (Curteanu, Jocelyn) 2281**GOVERNMENT NOTICES****Supreme Court of Canada**Supreme Court Act
Commencement of sessions..... 2275**MISCELLANEOUS NOTICES**Caisse populaire Acadie Ltée
Application to establish a federal credit union 2282
* Northbridge General Insurance Corporation and
Northbridge Commercial Insurance Corporation
Letters patent of amalgamation..... 2282
Progressive Casualty Insurance Company
Release of assets 2283

INDEX

Vol. 149, n° 36 — Le 5 septembre 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Caisse populaire Acadie Ltée	
Demande de constitution d'une coopérative de crédit fédérale.....	2282
Progressive Casualty Insurance Company	
Libération d'actif	2283
* Société d'assurance générale Northbridge et Société d'assurance des entreprises Northbridge	
Lettres patentes de fusion.....	2282

AVIS DU GOUVERNEMENT**Cour suprême du Canada**

Loi sur la Cour suprême	
Début des sessions	2275

COMMISSIONS**Agence des services frontaliers du Canada**

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certains tubes de canalisation en acier au carbone et en acier allié — Décisions	2276

COMMISSIONS (suite)**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission et congé accordés (Beaulieu, Stéphane).....	2280
Permission accordée (Curteanu, Jocelyn).....	2281

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés	2279
Décisions.....	2279
Demandes de la partie 1	2279

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appels	
Avis n° HA-2015-011.....	2277
Conclusions	
Modules et laminés photovoltaïques.....	2278
Décision	
Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	2277
Ordonnance	
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion	2278